

Originaltitel **Statement on Dubai World and Nakheel restructuring**  
Datum **25.03.2010**  
Quelle **Government of Dubai**  
Sprache **englisch, deutsch** (frei übersetzt)



### **STATEMENT FROM HH SHEIKH AHMAD BIN SAEED AL MAKTOUM, CHAIRMAN OF THE DUBAI SUPREME FISCAL COMMITTEE**

Dubai, 25 March 2010 // Dubai World and Nakheel will today announce proposals for the restructuring of their liabilities that would put both companies on a sound financial footing and allow them to realise the full potential of their underlying businesses. Going forward this would ensure Dubai World and Nakheel are key contributors to the strong economic future of the Emirate of Dubai and the wider United Arab Emirates.

Following a comprehensive analysis of the circumstances facing each company, the proposals have been developed in the interests of all stakeholders, including customers, contractors, employees and creditors. Dubai World and Nakheel will also present revised business plans, which take into account the current business environment and reflect the new direction being given to both companies.

The Government of Dubai, acting through the Dubai Financial Support Fund (DFSF), will support these proposals with significant financial resources, including a commitment to fund up to \$9.5 billion in new funding over the business plan period. This will be funded by \$5.7 billion remaining from the loan previously made available from the Government of Abu Dhabi and from internal Dubai Government resources.

The Government of Dubai is taking decisive action to address the challenges related to the global economic crisis and to build the foundation for a strong balanced future growth. This period has demonstrated the unity and shared purpose of the UAE.

#### **Government Actions to Date:**

In light of the severe financial difficulties faced by Dubai World and Nakheel in 2009, the Government intervened in the interests of the wider economy to protect all stakeholders and start rebuilding the financial strength of the companies. The DFSF provided significant financial support for Dubai World and Nakheel, including funds to pay ongoing interest and working capital expenses, and payment of the Nakheel Sukuk due last December.

The Government appointed a Chief Restructuring Officer in November 2009 to lead the restructuring process. To help protect all stakeholders and provide an orderly process, in December 2009 the Government also announced a Tribunal framework based on internationally accepted standards of transparency and creditor protection.

Taken together, these important actions have provided the opportunity to assess and develop comprehensive restructuring plans.

#### **Dubai World Restructuring Proposal:**

Dubai World has been in discussion with lenders and will present a proposal to all its creditors for the restructuring of their loans. In this proposal the Government is offering to recapitalise Dubai World through the equitisation of the Government's \$8.9 billion claim and a commitment to fund up to \$1.5 billion in new funds.

Originaltitel **Statement on Dubai World and Nakheel restructuring**  
Datum **25.03.2010**  
Quelle **Government of Dubai**  
Sprache **englisch, deutsch** (frei übersetzt)



Within Dubai World, there are strong businesses that are important components for the future economic growth and prosperity of the Emirate of Dubai and the UAE. This restructuring will allow Dubai World to focus on its core holdings and to manage and realise full value from its assets.

**Nakheel Restructuring Proposal:**

Nakheel has been in discussion with its creditors and will announce a comprehensive proposal today. Bank creditors will be asked to restructure their debt at commercial rates. Trade creditors will be offered a significant cash payment shortly and a tradable security. Assuming sufficient support for the proposal, the 2010 and 2011 Nakheel Sukuk will be paid as they fall due.

In this proposal the Government is offering to inject approximately \$8 billion in new funds, which will have a significant direct impact on the construction and real estate sectors and the wider economy, and to recapitalise Nakheel through the equitisation of the Government's \$1.2 billion claim.

Nakheel is an important part of the Dubai economy. The Nakheel business plan allows work to continue as soon as possible and puts Nakheel on a sound footing. The Government, as shareholder, will work closely with Nakheel so that any future projects are carefully planned and evaluated.

**Next Steps:**

Dubai World and Nakheel will discuss these proposals in detail with their creditors. The restructuring process is expected to take several months to implement. The Tribunal process remains available to protect the companies, their creditors and other stakeholders.

The Government understands that this restructuring process has been a difficult time for all parties. Our financial support demonstrates our commitment to finding a fair and equitable solution for all stakeholders in the wider interest of the economy.

---

- freie Übersetzung -

**Aussagen von Scheich Ahmad bin Saeed Al Maktoum, Vorsitzender des DUBAI SUPREME Finanzausschusses**

Dubai World und Nakheel kündigten heute Vorhaben für die Begleichung ihrer Verbindlichkeiten an, die beide Unternehmen finanziell tragfähig machen und ihnen somit erlauben, ihr volles Potential der Geschäftstätigkeiten auszuüben. Weitergehend wird dies Dubai World und Nakheel eine Schlüsselposition in der harten wirtschaftlichen Zukunft der VAE zusichern.

Nachfolgend zu ausgedehnten Analysen aller Umstände, die die beiden Unternehmen umgeben, wurden die Vorhaben auf die Interessen aller Anteilseigner, Kunden, Lieferanten, Arbeiter und Kreditoren ausgerichtet. Dubai World und Nakheel werden desweiteren

Originaltitel **Statement on Dubai World and Nakheel restructuring**  
Datum **25.03.2010**  
Quelle **Government of Dubai**  
Sprache **englisch, deutsch** (frei übersetzt)



verbesserte Wirtschaftspläne aufstellen, die die derzeitige Geschäftsentwicklung mit einbeziehen und beiden Unternehmen eine neue Richtung vorgeben.

Die Regierung Dubai's, tätig durch den Finanzunterstützungsfonds Dubai's (DFSF), wird diese Vorhaben mit signifikanten finanziellen Ressourcen unterstützen; dies wird durch eine 9,5 Millionen \$ Förderung für den neuen Wirtschaftsplan zum Ausdruck gebracht. Dieses wird mit 5,7 Millionen \$ aus dem verbleibenden Darlehen, welches von der Abu Dhabi Regierung und der internen Dubai Ressourceninstanz zur Verfügung gestellt wurden, finanziert.

Die Regierung Dubai's trägt maßgeblichen Sorge, sich den Gegebenheiten der Wirtschaftskrise anzupassen und somit ein Fundament für einen starken zukünftigen Anstieg zu schaffen. In dieser Phase haben die VAE ein Einheitsgefühl demonstriert und gemeinsame Vorhaben erreicht.

#### **Aktuelle Regierungsaktionen:**

In Hinblick auf die schwerwiegenden finanziellen Probleme, die sich 2009 bei Dubai World und Nakheel gezeigt haben, interveniert die Regierung im Interesse der breiten Wirtschaftslage, alle Anteilseigner zu schützen und mit der Wiederherstellung der finanziellen Stärken der Unternehmen zu beginnen. Der DFSF sichert der Dubai World und Nakheel bedeutende finanzielle Unterstützung zu. Außerdem stellt er finanzielle Mittel für die Zahlung der laufenden Zinsen, für Betriebskapital und für die Zahlung des Nakheel Sukuk aufgrund Dezember letzten Jahres zur Verfügung.

Die Regierung bestellte im November 2009 einen leitenden Restrukturierungsbeauftragten, um die Prozesse der Restrukturierung zu überwachen. Dies soll helfen die Anteilseignerstellung zu sichern und einen ordnungsgemäßen Ablauf gewährleisten. Im Dezember 2009 veröffentlichte die Regierung außerdem ein gerichtliches Regelwerk, welches den internationalen Rahmenbedingungen angepasst ist und somit Transparenz und Gläubigersicherheit bietet.

Zusammen gefasst haben diese wichtigen Aktionen die Möglichkeiten geschaffen um flächendeckende Restrukturierungsvorhaben zu entwickeln.

#### **Restrukturierung Dubai World:**

Dubai World ist in Gesprächen mit Kreditgebern und wird all ihren Gläubigern ein Vorhaben präsentieren, um Ihre Anleihen zu restrukturieren. In diesem Vorhaben bietet die Regierung zur Rekapitalisierung der Dubai World eine Eigenkapitalisierung von 8,9 Milliarden \$ und eine Verpflichtung zur Finanzierung von bis zu 1,5 Milliarden \$ an neuen Mitteln an.

Die Dubai World gehört zu einem bedeutenden Wirtschaftsspektrum, die die zukünftige wirtschaftliche Entwicklung und den Wohlstand der VAE und Dubai's absichert. Diese Refinanzierung wird es der Dubai World ermöglichen an ihren Kernprinzipien festzuhalten, sie zu managen und somit das volle Potential der Vermögenswerte auszuschöpfen.

#### **Restrukturierung Nakheel:**

Nakheel ist in Gesprächen mit ihren Kreditgebern und wird ihre Pläne heute präsentieren. Die Bankgläubiger werden gebeten ihre Schulden zum Freimarktkurs zurückzuzahlen. Den

Originaltitel **Statement on Dubai World and Nakheel restructuring**  
Datum **25.03.2010**  
Quelle **Government of Dubai**  
Sprache **englisch, deutsch** (frei übersetzt)



Zulieferern wird eine schnelle Barzahlung und eine handelbare Sicherheit angeboten. Dies bringt genügend Unterstützung, um die in 2010 und 2011 fällig werdenden Nakheel Sukuk Zahlungen zu begleichen.

In diesem Vorhaben bietet die Regierung ungefähr 8 Milliarden \$ neues Vermögen an, welches einen direkten Einfluss auf den Bau- und Immobiliensektor, die breite Wirtschaft und die Rekapitalisierte Region Nakheel mit einer Eigenkapitalisierung von 1,2 Milliarden \$ haben wird.

Nakheel ist ein sehr bedeutender Bestandteil von Dubai's Wirtschaft. Der Nakheel Wirtschaftsplan erlaubt es, die Arbeiten sobald wie möglich weiter zu führen und bringt Nakheel damit ein gutes Fundament. Die Regierung als Anteilseigner wird eng mit Nakheel zusammen arbeiten, so dass zukünftige Projekte sorgfältig geplant und ausgeführt werden.

#### **Weitere Schritte:**

Dubai World und Nakheel werden ihre Vorhaben mit ihren Gläubigern im Detail diskutieren. Der Restrukturierungsprozess wird wohl einige Monate andauern bis er vollendet ist. Der Gerichtsprozess bleibt verfügbar um die Unternehmen, ihre Gläubiger und andere Anteilseigner zu schützen.

Die Regierung versteht, dass diese Phase eine sehr schwierige Zeit für alle Beteiligten darstellt. Unsere finanzielle Unterstützung demonstriert unser Engagement faire und effiziente Lösungen für alle Anteilseigner zu finden und das breitere Interesse der Wirtschaft zu wahren.